

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

РІК XLIX Ч. 198. Джерзі Сіті, Н. Дж., четвер, 28-го серпня 1941.

No. 198. Jersey City, N. J., Thursday, August 28, 1941.

VOL. XLIX.

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ ПЯТЬ ЦЕНТИВ ЗА ГРАНИЦЕЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ.

Тел. „Свобода“: BErgen 4-0237. — Тел. У. Н. Спрэй: BErgen 4-1016. 4-0807.

THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA FIVE CENTS ELSEWHERE

АМЕРИКАНСЬКА ВІЙСЬКОВА МІСІЯ ВІЙДЕ ДО КИТАЮ

ВАШІНГТОН. — Президент Рузвельт оголосив, що американський уряд вислав військово-морську місію до Китаю, яка на місці має ствердити, яким способом Америка може найуспішніше допомогти китайцям у їхній війні проти Японії.

Це перші висліди наради президента Рузвельта з прем'єром Чорчилем в справі спільної акції на Далекому Сході. Це рішення президента наступило якраз по відомій промові Чорчила в минулу неділю, в якій він натіяв, що Америка веде англійську політику відносно Японії. Воно рівнож прийшло в таку пору, коли урядом контролювана японська преса прибрала лагідний тон відносно Злучених Держав Америки та піддала думку про злагодження американсько-японського напруження.

Ігноруючи ці голоси токійської преси, президент Рузвельт назначив військову місію на чолі з ген. Джоном Магрудером, котрий був військовим аташе в Китаю, та виїжджає добре на китайських військових справах. Американські військові делегати будуть ділати не тільки як експерти, але рівнож як близькі дорадники ген. Чіан-Кай-шека.

ПРЕЗИДЕНТ РУЗВЕЛЬТ ПРОТИ ФАЛЬШИВИХ ПОГОЛОСОК

ВАШІНГТОН. — Президент Рузвельт гостро виступив проти тих невірних поголосок і здогадів в справі американської допомоги Англії, які кружляють в журналістичних колах. Він заявив, що деякі коломністи ведуть організовану кампанію проти американської допомоги Великій Британії й стараються збити цю поміч, представляючи американській публіці фальшиві вістки, начеб американські машини перепродавали англійцям другим народам.

Рузвельт не заперечував тих поголосок, бо на його думку, їх не варто навіть згадувати, але ствердив факт, що така кампанія фальшивих поголосок помагає Гітлерові, а шкодить тим, які хочуть його поборювати.

97% РОБІТНИКІВ ВЕРНУЛО ДО ПРАЦІ В КЕРНІ, Н. ДЖ.

КЕРНІ (Н. ДЖ.). — Майже всі робітники, бо 97%, повернули до своїх занять в корабельній фабриці, коли їх аряд перейшов під контроль федерального уряду.

Адм. Бовен, призначений департаментом маринарки до переобладнання фабрики під федеральну контролю, висловив своє задоволення з повороту робітників до варстатів праці. Юнійні робітники рівнож вдоволені такою розв'язкою страйку.

БУДУТЬ РОЗСЛІДЖУВАТИ ОБМЕЖЕННЯ ПРОДАЖІ БЕНЗИНИ

ВАШІНГТОН. — Сенатський Торговельний Комітет рішив перевірити доходження в справі зарядження секретаря внутрішніх справ Ікеса про обмеження продажі бензини. Це рішення наступило на домагання ізоляційних сенаторів, які хочуть переконатися, чи таке обмеження є викликане поважними причинами, чи бажанням поширити воєнну психозу серед американського народу. Президент Рузвельт заявив, що внаслідок відсутності сильної німецької офензиви на Північному Атлантичному, ситуація з бензиною значно покращає з весною наступного року.

НОВА ЗЕЛАНДІЯ БУДЕ СПІВПРАЦЮВАТИ З АМЕРИКОЮ

ВАШІНГТОН. — П. Фрейзер, лейбурістичний прем'єр Нової Зеландії, заявив по конференції з президентом Рузвельтом, секретарем стейту К. Голом та підсекретарем С. Веле-сом, що Нова Зеландія буде всебічно співпрацювати з Америкою та Великою Британією, якщо війна пошириться рівнож і на Тихий океан.

Стверджуючи дуже критичне положення на Далекому Сході й рішення його уряду дати морські бази американській флотії, Фрейзер висловив надію, що Японія таки зрозуміє велику небезпеку у зв'язку з готованими нею новими агресіями і здержиться від того кроку.

КНЯЗЬ КЕНТУ ВІРІТЬ В ПЕРЕМОГУ

ВАШІНГТОН. — Князь Кенту, молодший брат англійського короля Юрія, заявив, що Англія остаточно побідить гітлерівську Німеччину, але до того Америка мусить причинитися побільшеною поміччю. Говорячи до членів Національного Пресового Клубу, він ствердив, що цілий англійський нарід є рішений воювати до кінця й виграти війну, не зважаючи на ці великі жертви, які треба понести в цій війні.

АНГЛІЙКА ДЯКУЄ АМЕРИКАНСЬКОМУ ЧЕРВОМУ ХРЕСТОВІ

ВАШІНГТОН. — Лейді Люїза Мавнтбатен, своячка англійської королівської родини, зложила візиту голові Американського Червоного Хреста, Норманові Дейвісові, та зложила подяку за поміч, яку АЧХ переслав до Англії.

Американський Червоний Хрест переслав медичних ліків, убрания, і пр. на суму \$24,000,000. Згадана англійка твердила, що під теперішню пору найбільш відчувається брак мужеських убрания, плащів та обуви.

НІМЕЦЬКИЙ УРЯДОВЕЦЬ ТІКАЄ З АРГЕНТИНИ

БУЕНОС АЙРЕС (Аргентина). — Доходження в справі німецької субверсивної діяльності в Аргентині були причиною, що Готфрід Сандстедт, пресовий референт тутешньої німецької амбасаді, утік літаком до Бразилії. Йому закидували, що він був головою Гейстапа та висланником Гітлера в Південну Америку.

НІМЦІ ТА ІТАЛІЙЦІ ВДАРЯТЬ НА ДАРДАНЕЛІ — ТВЕРДИТЬ ПЕРТІНАКС

Відомий французький журналіст Пертінакс (псевдонім) пише в „Нью Йорк Таймс" з дня 27. серпня п. р., що наїзд Англії та Советського Союзу на Іран не остане без відповіді з боку тоталітарних держав. Німецький похід звернений не тільки на підбиття України, але також на загарабання Кавказу та його багатих нафтових піль. Ціла гітлерівська машина, армія, партія та дипломатія приготуються до нових „несподіванок". Тою несподіванкою буде захоплення Дарданелів та моря Мармара. Досі, Туреччина за всяку ціну берегла постанов морської конференції в Монте з 1936 року, яка забороняла чужим воєнним кораблям віджидати через Дарданелі до Чорного моря.

Становище Туреччини, пише Пертінакс, буде маловажним в тих рішеннях Німеччини й Італії захопити Дарданелі. Турецький уряд є дуже поділений щодо опії, хто еwentуально буде „кращим" партнером в Дарданелях, Німеччина чи большевицька Росія. Турки є переконані, що тепер, коли большевицько-англійські війська наступають в Ірані, війна також зближається до воріт Туреччини.

НЕМА НІМЦІВ В ЗАХІДНІЙ АФРИЦІ — ЗАПЕВНЯЄ ФРАНЦУЗЬКИЙ УРЯД

Французький урядові чинники у Віллі категорично заперечують, начеб то в Дакарі та в західній Африці взагалі були якісь німецькі спеціалісти. Вони твердять, що нема там ні одного німця, навіть немає роземчих комісій, які, згідно з німецько-французьким перемир'ям, мали бути на французькій території. Це перший раз, що французький уряд авгає за відповідне рішучо заперечити присутність німців в французьких африканських колоніях.

КОНЦЕНТРАЦІЯ НІМЕЦЬКИХ ВІЙСЬК В БОЛГАРІЇ ТА ГРЕЦІЇ

Московське радіо подало, що в Болгарії та Греції, біля Салоніки, німці згромадили величезні військові сили, головню відділи парашутистів. В Москві сподіваються, що це приготується напад на Крим або Кавказ. В болгарських та румунських портах німці приготують також численні менші й більші кораблі, мабуть з наміром переправлятися через Чорне море.

БРИТІЙЦІ ЗАХОПИЛИ ВАЖНІ ТОЧКИ В НАФТОВИХ ПОЛЯХ ІРАНУ

Бритійські війська, при допомозі літаків, захопили всі важливі місця в нафтових полях Ірану. Іран має найбільші нафтові поля на світі. Спротиву з боку іранських сил не було ніякого. Бритійці знищили два іранські літаки, такі британського виробу, ще заки вони вліпили піднятися в гору. Також британці без бою зайняли порт Бандар Машур і в нім захопили сім кораблів належачих до держав осі. Кораблі були ушкоджені.

НІМЦІ КАЖУТЬ, ЩО ОПАНУВАЛИ ЦІЛИЙ ПРАВИЙ БЕРІГ ДНІПРА

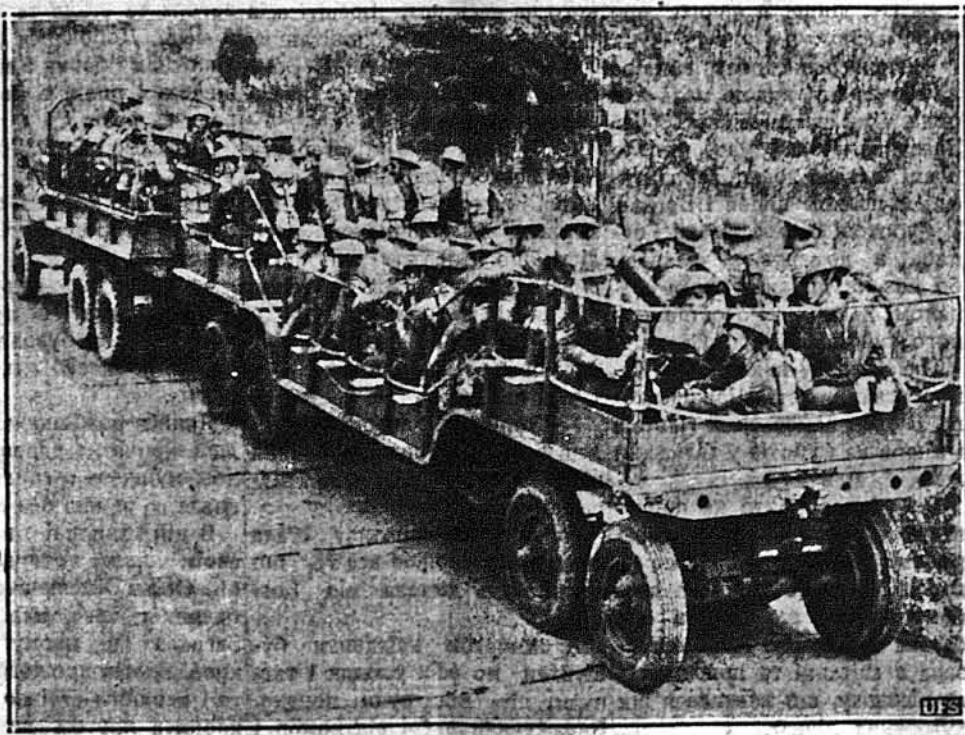
Німецькі звідомення говорять, що німецькі війська опанували цілий правий беріг Дніпра і очистили його зо всіх советських мостових причіпків. Вони здобули і окупували місто Дніпропетровськ. Але водночас німці кажуть, що правдоподібно німецькі війська не будуть здовж цілого Дніпра пробієм переходити цю ріку, тільки мабуть зроблять великий перелом в околицях Києва, а звідтам масою попрять винз Дніпра, по його лівім березі. Місто Одеса далі в руках Советів. Німці кажуть, що з нього Советам вдасться вивести мало війська через море.

СОВЕТИ ПОДАЮТЬ, ЩО КОЛО ГОМЕЛЯ ВІДБИЛИ НІМЦІВ

Советські звідомення говорять, що в околицях Гомеля вони віднесли певні перемоги над німцями і не лиш не пустили їх вперед, але на значній віддалі змусили їх відступати взад. Вони кажуть, що взяли в полон два німецькі батальйони, а також в околицях Ленінграду зстріляли 101 німецьких літаків.

БІВЕРБРУК ХОТІВ БИ, ЩОБ АМЕРИКА ПІШЛА ДО ВІЙНИ

Лорд Бівербрук, що повернув саме з Америки, де нараджувався з американським урядом в цілі доставки помічи Англії Советам, заявив, що американська воєнна продукція працює вдовольняюче. На запит, чи Америка піде до війни, відповів, що це виключно американська справа. Це рішить сам американський нарід. Від себе він заявив, що не хоче бути гіпо-критичний і так бажав би, щоб Америка пішла до війни по боці Британії.



НОВІ ВАНТАЖНІ АВТА ДЛЯ АРМІЇ. — Сема дивізія американської армії пробувала такі авта підчас маневрів в околиці Вашингтону. Вони зчиплені зо собою в такий спосіб, що наступний віз їде по тій самій колії, по котрій їхали колеса першого.

ЯПОНІЯ ПЕРЕСТЕРІГАЄ МОСКВУ В СПРАВІ ДОСТАВИ АМЕРИКАНСЬКИХ ПРОДУКТІВ

ЛОНДОН. — В добре поінформованих колах говорять, що Японія, через свого амбасадора в Москві, запротестувала перед московським урядом, що той дозволяє американським кораблям довозити до Владивостоку газоліну. Японський амбасадор мав сказати, що та газоліна може остаточно бути повернена проти самої Японії. Тому японський уряд не хоче допустити її до місця призначення. Колиб, однак, Москва ніщо в тій справі не зробила, то це вставить Японію в прикре положення і вона сама муситиме в тій справі щось зробити. У відповідь на це, советський прем'єр Молотов, мав сказати, що в цьому нема ніщо дивного, бо продукти, зокрема газоліна, яку везуть до Владивостоку американські кораблі є куплена Советами і вона з Владивостоку піде далі в призначене місце.

В ІРАНІ МОЖЕ ШЕ ПРИЙТИ ДО ЗАМИРЕННЯ

ЛОНДОН. — В лондонських урядових колах така переконання, що війна в Ірані може відразу припинитися. В тій справі їдуть переговори між іранським представником і британським урядом. Іранський шах починає склонюватися до думки, що краще піддатися і рятувати те, що можна, ніж боротися і все втратити. Бо надії на вигру в обличчя двох великих противників, він не може мати ніякої. Тому він мабуть згодиться, щоб советські і британські війська заняли важні стратегічні точки, а щоб не входили до столиці Тегерану і не окупувати цілої території.

ХОРОНИ БОЖЕ ВІД ТАКИХ ПРИЯТЕЛІВ

МОСКВА. — Представник советського уряду заявив, що Совети далі є приятелями Ірану, як були попередньо. Вони не бажать іранському народові ніякого лиха, а хочуть лише, щоб теперішній іранський уряд уступив перед советськими домаганнями.

ЯПОНСЬКА ПРЕСА ДАЛІ ПІДБУРХУЄ ЛЮДЕЙ

ТОКІО. — Японська преса далі підбухує людей, та говорить, що на світі переживає лиш той нарід, що рішений в разі потреби умерти за свої ідеали. Тому нема що вести дуже обережної заграничної політики, а треба проти ворогів поступити гостро. Зокрема військові кола стоять твердо при тому, щоб йти вперед, не звертаючи уваги на американські протести і загрози. Лиш офіційна газета японського міністерства заграничних справ висловлює думку, що мир на Далекому Сході ще можна осягнути.

НІМЦІ РОЗСТРІЛЯЛИ ПРОФ. БАРТЛЯ

ЛОНДОН. — До Лондону прийшла зо Львова вістка, що німці розстріляли професора Казимира Бартля, що був в 1926 році першим прем'єром Півсудського, як той докочав в Польщі перевороту і захопив владу. Бартель, як прийшли советські війська до Львова, дістав у них високу посаду і став рахався для поляків рятувати те, що можна було врятувати. Коли советські війська відступали, він залишився у Львові. Тепер, як подають ті вістки, його німці розстріляли. Також, за згаданими вістками, німці арештували кількадесять польських професорів у Львові.

РОЗКОЛ СЕРЕД ПОЛЯКІВ

ЛОНДОН. — Польська урядова газета в Лондоні, „Дзєнік Польскі", пише, що серед найвищих польських правлячих кол існує розкол відносно дальшої тактики заграничної політики. Бо поляки мають перед собою два дуже важні завдання, які деколи суперечать зо собою. А саме, безпосереднє усунення ворогів з польської території і забезпечення дальшої будучности Польщі.

СЕЙДА ВІЯСНЮЄ

ЛОНДОН. — Бувший польський міністер М. Сейда, в лондонським „Таймсі" в'яснює, чому він виступив з польського уряду, коли той підписав советсько-польську угоду. Він каже, що не є проти угоди, бо його партія „народово-демократична", від пів віку проголошує угоду з Росією, в цілі створення сильного заборода проти німців. Тому він не є проти тої угоди в засади. Але проти деяких точок в тій угоді. Він не каже, проти яких саме точок.

ФРАНЦУЗИ ЛІЧИТЬЮТЬ МАЙНО ЖИДІВ

ВІПІ. — Французький уряд почав силою анпродувати майно жидів. До того він покликав спеціальних урядників. З грошей, одержаних з продажі жидівського майна, уряд стягає собі 10% на адміністрацію, а решту складає на жидівський фонд, з якого удержуватиме бездомних жидів. Як „жидів" французький уряд уважає тих, що є жидівської релігії, а не тих, що походять з жидівської раси, як це роблять наці в Німеччині. З приводу цього французька преса під німецькою займанщиною гостро за це атакує уряд Петена.

ЗАТОПЛЕНО ПЕРШОГО АМЕРИКАНСЬКОГО НИШІВНИКА

ЛОНДОН. — Бритійська адміраліція повідомила, що ворожі сили затопили нишівника „Бет", який належав до цісла американських нишівників, що їх минулого року передали Англії Америка. Той нишівник був обслугований норвежськими моряками. Моряки згинули. Це перший нишівник американського походження, що пішов на дно.

"СВОБОДА" (Ukrainian Daily)

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays
by the Ukrainian Press and Book Company, Inc.,
at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J.
on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103
of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

Письменний текст оголошення має бути в адміністрації 48 годин перед
появою числа, в котрім оголошувач хоче мати своє оголошення.

За оголошення редакція не відповідає.

3 Канади належить полати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J.

ДЕ Є ДОБРА ВОЛЯ, ТАМ Є СПОСІБ

Остання головна конвенція Українського Народного Союзу пішла далі на зустріч домаганням нових родів забезпечення. В цей спосіб наша організація найшлася в посіданні великого числа й то преріжних родів забезпечення, догідних для старших, а з окрема для молоді.

Це велике число різних форм забезпечення це лише загальна можливість кращого забезпечення українських імігрантів і їх дітей. Щоб цю можливість перевести в життя, щоб українські імігранти і їх діти з цієї можливості скористали й справді забезпечилися, на те треба ще живої акції відділових урядників, а передовсім відділових секретарів по місцях. Без такої акції можливість до організації останеться невикористаною можливістю на папері.

Кажуть часто люди, особливо наші вороги, що ми якраз не вміємо використовувати в цілості можливостей, які нам дає наша природа, наш край, наше положення, наша історія. Проти цього погляду ми можемо виставити фактичні дані, які показують, як ми справді вміємо наші можливості використовувати.

Подаємо один такий примір.

Є у стейті Пенсильванії місто Форд Сіті. Невелике це місто, бо не має й 7,000 душ всего населення. Звісно, що в такому місті число українських імігрантів не може бути велике. Нікуди українцям з Форд Сіті рівнятися числом з великими українськими колоніями, хочби в самій Пенсильванії. Здавалося би, що поле для організаційної праці для У. Н. Союзу там невелике. Можна припустити, що найшлися би відділові урядники, які таких умовин журили би як свого виправдання перед вимогами організаційної праці.

Та існує в цьому містечку відділ У. Н. Союзу ч. 63, з діляним урядом, а головню з діляним секретарем. Є ним, читачам "Свободи" і членам У. Н. Союзу відомий гр. Михайло Личак. Він довів до цього, що відділ 63. обхопив тепер 70% там замешкалих українських імігрантів і їх дітей. Це значить, що на кожну сотку українців лише 30 остає поза У. Н. Союзом. Здавалося би, що цим він досягнув межі можливостей, бож у всякій громаді є певне число людей, яких зовсім не можна забезпечити; хорих, старих, або й здеморалізованих. Та навіть цього місяця гр. Михайло Личак ще роздобув кілька аплікацій за членство в У. Н. Союзі. Цей відділ завдяки такій праці став другим щодо числа членів відділом у Пенсильванії, випереджуючи багато більшій колонії. Є в цьому відділі не лише старші, але багато молоді. Є навіть родини, котрі представлені в відділі чотирма поколіннями, себто батьками, дітьми, внуками й правнуками.

Так виглядає організаційна праця там, де справжня охота до організації. Приклад секретаря Личака може бути заохотою для всіх відділових урядників: якби всі наші громади були так zorganizовані, як Форд Сіті, У. Н. Союз мав би не 40, а 400 тисяч членів. Нема причини, щоб так не було: де є охота, там, як каже американська пословиця, є спосіб.

Українська Справа в Швейцарській Пресі

З голосів співроду німецько-російської війни з швейцарської преси найбільшої уваги заслуговують ті, з яких можна бачити, як ставиться до неї московська еміграція.

В найбільшій швейцарській газеті, "Нойе Цірхер Цайтунг" з 10. липня з'явилася стаття одного з його редакторів, до речі змозволеного жиди з Одеси, "спеча" для советських справ, під титулом, "Війна і російська еміграція". В ній зазначається, що війна викликала великий рух серед російської еміграції та різні надії на упадок большевизму, а перед усім побоювання, що СССР буде розбито на його складові національні частини. На заклики Керенського з Америки боронити Росію відгукнулися не лише російські соціалістичні партії, а між ними й колишній представник царської Росії в Лондоні, Саблін, та князь Всеволод Іванович Романов. Планується навіть утворення російського легіону, який має брати участь у війні разом з британською армією.

Але існують в окупованій Франції, Югославії та на Далекім Сході російські емігранти, які чекають від Німеччини визволення своєї батьківщини від большевизму. В Німеччині було вже кілька років тому доручено царському генералові Біскупському організувати його земляків для боротьби проти Москви; в Парижі з дозволу окупаційної влади розвинуті поміж російськими емігрантами пропаганду на користь відновлення Росії при німецькій допомозі. Молодо-роси з Казем Беком на чолі запропонували Володимирові Кирилловичу корону України, але він відмовився згодитися прийняти її з рук побідників над Росією.

В кожній разі всі російські емігранти без різниці партій уявляють собі майбутню Росію як єдину державу, що буде охоплювати всі різні народи...

"Коли йде мова про те, що українські автономісти ворушаться, що генерал Скоропадський та інші політичні керманіці знов припорочуються, то це не треба уважати "національним українським рухом", в яким бере участь нарід 30—40 мільонів. Це були завжди лише кілька тисяч фанатичних українців, які намагалися підбурювати малоросів проти великоросів; коли український селянин може багато чого закинути советському режимові, то він цілком поділяє такі по-

чуття з своїм великоросійським земляком. Також той факт, що український селянський син Тимошенко є тепер російським генералісімою, перчить твердженням про російське - українське противенство, і українські селяни ледви чи привітають в 1941 р. німецьку окупацію та сотворену Німеччиною "самостійність" України приязніше ніж в 1918 р. Коли властиві українці лише в незначній частині прихильні відокремленню їх країни від Росії, то ті реакційні частини російської еміграції, які вітають війну Гітлера проти Сталіна, вже зовсім не годяться на розкавалкування Росії, і коли російська демократія обстоює Росію як державу національностей, то ці староросійські, називані "білогвардейцями", емігранти борються за Росію як національну державу..."

Замітна теж стаття в швейцарській офіційній, бернській "Бунд" з 11. липня, з титулування: "Керманіці російської еміграції — два мільйони росіян чекають". Де автор найшов в Європі два мільйони москвинів, це вже його справа. Зрештою, коли він не є москвин, то в кожний разі дістав всі свої відомості з московського боку.

На його погляд, один табір московської еміграції годиться навіть на поразку Росії, коли лише буде повалений большевизм, а другий твердить, що Росія є понад все і готові боронити її не годяться з її внутрішнім режимом. Перший табір був найсильнішим в Білгороді, в Харбіні, з "лисим генералом Семіоновим" на чолі. "Не менш запеклим противником большевизму є Павло Скоропадський, який в 1918 р. спираючись на німецькі багнети, проголосив самостійну Україну і подався до Берліну, коли його влада завалилася, звідки він організував далі свій сепаратистичний український рух..."

Далі говориться про Кутепова, Мілера, Кедрова, Шатілова, з котрих два останні стали по боці Франції в початку війни, про Мілюкова, Дана, Абрамовича, Керенського, Владіміра Романова, Оболенського та інших, що мріють про відбудову Росії. Само по собі не менше цікаве, але незвичайне характеристичне, що всюди, де пишеться неприхильно про визволення України, згадується перед усім, чи навіть виключно про "генерала Скоропадського". Мимоволі пригадується, що й советська пре-

са, пишучи про українську еміграцію підкреслювала звичайно, що на її чолі стоїть гетьман Скоропадський.

Відомий з своєї прихильності до советів і Московщини взагалі великий цирхський тижневик "Ді Вельтвухе" залучив до своєї статті "Самостійна Україна" не лише мапу України, справді лише советської і герб "Української Советської Республіки", а й портрет гетьмана Скоропадського в розмові з колишнім царем Вільгельмом. Статтю написано в значній мірі на основі розмов з якимось паризьким москвиним з оточення князя Владіміра, який "був" переконаний відносно безнадійності українського незалежницького руху". Він перебував як втікач на Україні під владою Скоропадського і дістав від цієї лляльової держави якнайгірше враження, яка не мала ніякої основи в народі і трималася лише на тонкій верстві великих земельних власників загрозених большевиками. Доказом цього є й те, що "Україна не вдержалась, як вдержалась Фінляндія, Польща і Балтійські держави... Навіть при поверховнім дослідженні історії можна ствердити, що Україна не стояла ніколи в поважнім противенстві до Росії, яка більше боронила ніж поневолювала Україну..."

Згадується побіжно для ствердження цього погляду про Хмельницького, про Мазепу, про пляни Наполеона. Про Центральну Раду не згадується нічого, але про те, що німецькі генерали поставили російського генерала Павла Скоропадського гетьманом незалежної України.

На головному отамана Петлюру робиться наклеп, ніби він був під протекторатом Антанті та що його "вигнано з країни". Про українсько-польський похід на Київ згадується побіжно, про Денікіна та Врангеля, яких справді підтримувала Антанта, не згадується взагалі нічого. Далі автор подає цифри про природні скарби України, але потішає себе тим, що москвини "мали два тижні, щоб знищити все на Україні, та що німці дістануть лише край для визиску..." Отже швейцарській пресі є ще досить оборонців "єдиної - неділімої".

"Трибун де Женев" пише в своїм числі під титулом "Ангільсько-російський союз і польське питання" між іншим наступне: "Навчений першими поразками советський уряд зважив на прохання британської кабінету і заявив свою готовість відбудувати Польщу, відступити їй чисто польські області, а навіть звільнити польських полонених та визна-

ТАМ, ДЕ ВІДКРИТО НОВИЙ ФРОНТ: ІРАН

Нарешті світ має давно сподівану новину: англійські й большевицькі війська почали збройною дорогою окупувати Іран, щоб тим робом випередити німців, про яких від давна ходить слух, що вони мали намір зробити це саме.

Іран, що давніше називався Персією, граничить на захід з Туреччиною, Кувайтом й Іраком; з півночі з Советським Союзом, з сходу з Советським Союзом, Афганістаном і Індією, а з полудня Іран опоясовує Перський залив Індійського океану.

Іран — колиска старинної цивілізації.

Іран — це колиска колишньої могутньої перської імперії, що видала таких великих завоювальників, як Кир Великий, Дарій і Тимерлан. Там розвивалася колишній людська цивілізація та культура до-християнської доби; звідтам розпливалися її лучи на схід, у гайб Азії, на північ, на захід до Європи й на південь до Африки. Іран є також краєм біблійних народів; там мали жити Адам і Ева, там був Потоп, там також біблійний Ной збудував свій ковчег, щоб рятувати зіпсуте людство перед карою Божою. За останні два тисячі літ Іран-Персія переходила різні політичні наїзди, змінюла цивілізацію, перепускала через свою територію мільйони різних народів, що на схід і захід пере-

ти національний уряд генерала Сікорського, який виявив свою готовість розпочати дотичні переговори. Отже й Німеччина може бути спонукана пообіцяти полякам національну відбудову в рамках "нового ладу". Відновлення німецько-російського противенства відкриває таким чином перед цим відважним і витривалим народом несподівані перспективи. Берлін і Москва мають однаковий інтерес зробити Польщу своєю союзницею..." Як бачимо, виявляє часопис не багато зрозуміння для українсько-польських відносин, бо не знає навіть що ніяких "чисто-польських" земель Московщина не анексувала.

На жаль масакри на українських землях звернула швейцарська преса відносно мало уваги, не багато писала про них, лише деякі ілюстровані видання подали світліни замучених українців. Відвальною за це є в значній мірі невістарчална українська інформація в часі війни, якої на жаль і тепер не розвинуто.

ходили у великій мандрівці народів. Бо Іран є неначе вхідною брамою між Європою й Азією.

Та від півтора сотні літ, перський шах не є вже більш казочного постаттю, як це ми знаємо з орієнтальних казок та оповідань. Він не є більш легендарним деспотом, який володіє над своїм краєм при допомозі магічних дивів чи паличок. Іран з мозаїкою своїх святих — мошеїв, що смуклими вежами — мінаретами, це вже не казочний край "з тисяч і одної ночі", але добре zorganizована держава, яка на візір сусідської Туреччини, швидко модернізується. Маючи величезні поклади нафти та інші природні багатства, Іран, подібно як Україна, був все предметом чужих заборочних імперіалізмів.

Поле бою між англійським і московським імперіалізмом.

Тому, що Іран являється брамою між Москвою й Індією, давна в ньому є заінтересована Росія та Англія. Колишній Наполеон мріяв, щоб ужити перського шаха як своє знаряддя заразом проти Англії як також проти Росії. Мабуть і німецький кайзер Вільгельм II носився з тою самою думкою, коли планував відому залізничну магістраль між Берліном і Багдадом, що очевидно мало означати політичне узалежнення Персії від Німеччини.

Не інші причини й тепер спонукують Гітлера до опанування Ірану. Здобувши майже половину України, здобуття Ірану не представляти великих труднощів для німецької армії. Ось чому то Англія та большевицька Москва так скоро поспішилися з окупацією Ірану, щоб випередити Гітлера.

Спільна англійсько-большевицька виправа на Іран, є також свого роду сильним політичним парадоксом, як багато інших випадків в сучасній війні. Бо від півтора сотки літ Англія та Росія все були звязаними конкурентами, а то й ворогами саме на території Ірану. Росія, колишній царська, якнини большевицька, беззастановно робила всі заходи, щоб усунути всякі англійські впливи з Ірану, а заступити їх московськими. Ще донедавна ходили слухи, що Сталін, будучи в "приязні" з Гітлером, нападе на Іран та тим робом дійде до Індійського океану, реалізуючи давню мрію московських імперіалістів мати "теплі пристані".

Іранці хочуть бути самостійними.

Подібно як їх релігійні брати, турки, іранці є завзятими націоналістами та хочуть бути політично й економічно незалежними від європейських держав. Подібно як Кемаль (Докладніше на сторони 3-ї)



ГАРІ Л. ГОПКИНС, що недавно вернувся з Англії, привіз з собою великий капелюх з буквами W. S. C., вибитими на стійці. Він сказав газетарям, що дістав його від Чорчила, але не сказав, при якій нагоді.

ПЕРЕД ЗРИВОМ
Історична повість.

Староста глянув на його. — Бо ніде в актах гродських право надання Суботова не записане. Суботів все ще належить до староства чигиринського. Покійний сотник Михайло Хмельницький обманув його милість покійного гетьмана, бо він не був шляхтичем і йому по польському праву не могло слугувати надання. Кому належало, цей має право приймати осадних, підданих, а це тільки шляхтичів можна. Сотник таким не є. Надто наш пан сотник з татарами спілку заводить. Покійний гетьман не раз жалував, що не казав цьому панові голови з пліч знати.

— Докажи мені, що він з ордою заводиться, а я зроблю з ним короткий процес. А що до Суботова, то я вже раз ска-

зав, що слова могого родича ламати не буду...

— Зробім, ваша милосте, так: я без відома вашої милості по нашому звичаю заїду на Суботів, а він хай собі потім відбирає судом...

— Хмельницький вложив жеж багато в Суботів, побудував будинки, млини, повисушував болота...

— Він вже це все давно відбив собі з баришем і кривди йому не буде.

Чаплінський нахилився до вуха панича й став йому щось шептати. Обличчя пана старости стало розпогоджуватися. Усміхнувся любенько і став хитати головою на знак згоди.

— Про мене, роби як хочеш, я нічого не знаю. Тільки вважай, Хмельницький не простить козак, щоб ти при цьому не попік пальців.

— Це вже моє діло... Я тільки не хотів нічого робити проти волі вашої милості, моєго добродія і пана.

— Ну, добре, я нічого про це не знаю.

Чигиринський полк вийшов на переправу, кудюю мала йти орда. Цим разом вістка була правдива. Полк мав чимало праці й мусів довше забаритися. З полком пішов і Богдан. У Суботіві остала тільки Горпина з домашньою челяддю, бо козаки пішли з своїм сотником. З Горпиною остав теж його найстарший син Остап.

Цю хвилину використав Коморовський, зять Чаплінського. Зібрав замовлених гільтаїв і пішов на Суботів у біліський день.

В Суботіві ніхто не прочував лиха. Челядь робила свою роботу, Горпина поралася в городі. Остатко їздив на своєму конику, що дістав від батька в дарунок. Анна вишишувала в світлиці та приспівувала пісеньку, що навчилася від хуторянок дівчат.

Біля самого полутня увігнала у ворота узброєна юрба на конях, з великим криком і галайканням, та стала

всіх стрічних бити нагаями й розганяти. Попереду їхав Коморовський. Він викрикував найбільше й даяв Хмельницького на весь рот. Врешті зсів із коня й пішов у світлицю. Тут стрінула його Анна. Вона ніраз не збентежилася, начеб вижидала цього.

— В імені пана підстарости Чаплінського забираю в посідання і володіння неправне захоплену Хмельницьким посідальність, що належить до чигиринського староства зо всім, що на ній знаходиться...

— Мене це не доторкає, — промовила Анна байдуже, — я тут ні при чому.

— Збирайся, панночко, поїдеш з нами в Чигирин, такий вийшов приказ від пана підстарости.

Анна без спротиву стала складати в скриню все те, що колисьбудь дістала від Богдана.

А тимчасом наїзники бусували по всіх усюдах і тятнули, що під руки попало. Виважували двері від комор і засіки, забирали все й вагали на вози. Забрали верхіві коні, що стояли в стайнях, пригнали з левяди череду, та

були коней, отару овець та прилизували чабанів гнати те все в Чигирин. Різали кури, гуси, качки, розложжили серед двору вогонь та стали те все варити й пачи. Добралися до льоху, тут стрінули бочки з медом і горілкою і пили, а решту набивали на вози.

Так само грабили й осадних у селі.

На крик вибігла стара Горпина з огорожу й тільки руки заламила:

— Господи! — кричала. — А це що таке? Чи це орда напала? Що ви бузовіри, розбишаки робите? Лиходії, злодюги...

Якийсь розбишака дав їй далі кричати: вдарив прикладом, мушкетом в груди, й стара впала на землю без пам'яті.

В цій хвилині надіхав на своєму конику чотирнадцятилітній Остап Хмельницький. Побачивши таке, вєсь скипів. Загнала в нього жокацька кров. Влетів прожогом у ворота і першого стрічного гільтаєй кропнув прутом по обличчю. На ганку стояв Коморовський.

— Як смієш, розбишако, грабувати добро мого татуса?

Як татус поверне з походу, то шкуру з тебе здерти прикаже. Геть відсідай!

Коморовський аж зубами заскреготав із люті.

— Ну-те, хлопці, дайте цьому хамському щенюкові доброго прочухана, щоб знав, як шляхтича зневажати.

Хлопчина й не стямився, як якийсь драбуга зловив його за вязи й стягнув із коня. Хлопець пручався що сили, дряпав і кусав, та не вдіяв нічого. Його поклали на землю, придавили колінами й стали немилосердно бити. Хлопець втрапив пам'ять та Коморовський казав його облити водою і далі бити.

— Не жалійте вовчєнати, бо як виросте, то нас усіх поїсть... Хлопець обомлів знову та вже й від води не очунав.

— Буде з нього!

В цей час сиділа Анна на возі, біля своєї скрині. Дивилася те все байдуже, без співчуття, начеб не людину били, се сина її чоловіка, а мертву колоду.

ПІДПИРАЙТЕ СВОЇХ БІЗНЕСМЕНІВ.

СПРАВИ ЗБИРАННЯ ЖЕРТВ НА ДОБРОДІЙНІ ЦІЛІ

Проф. М. Чубатий в 196. ч. „Свободи“ містить другу чергу статтю, в якій порушує справу збірок на українські добродійні цілі. Водночас він там опрокидає, або пояснює, деякі закиди, пороблені мною, та іншими особами, на адресу такої збірки.

Здається мені, що тут зайшло маленьке непорозуміння. Проф. М. Чубатий набрав з моєї статті, поміщеної в 172. ч. „Свободи“ на ту саму тему, такого переказання, начебто я тісно зв'язував збірку акцій з нашою політичною акцією, зокрема поручав ту збірку акцій нашим політичним чинникам.

Ніщо подібного я не мав на думці. Навпаки мені здається, що краще було, колиб добродійною збірковою акцією займалися інші, неполітичні чинники, хочби в тім дусі, в якому це радить зробити проф. Чубатий. Однак в тій справі своє слово вже сказав Український Конгресовий Комітет. Щоб не викликувати замішання в наших суспільних житті, треба булоб наперед щось з рішенням Конгресового Комітету зробити.

Зате я висловив у згаданій статті думку, що не можна в нинішню пору зачиняти добродійної акції, не повівши паралельно політичної акції, яка в обличчі американського життя виясняла, що наша гуманітарна акція не виходить на зло Америці. Я твердив, що коли занедаємо політичну акцію, то в гуманітарній акції знаємо також розчарування; бо нині всі народи руководяться в першу чергу не милосердям, тільки холодним, практичним розрахунком. Так мусить поступати також Америка.

На доказ я навів два приклади, один з фінців, другий з американсько-італійського товариства „італійських ветеранів з попередньої світової війни“, якому американська влада заборонила влаштування вистави в Медисон Сквер Гарден в Нью Йорку хоч дохід з цієї вистави був призначений на виключно добродійні цілі. Проф. Чубатий говорить, що цей приклад доволі нещасливий, бо Україна не є в ні, якій війні, вона нейтральна; зате Італія знаходиться вразно в проти-американським таборі.

Річ у тому, що цю виставу не влаштувало якесь чисто італійське підприємство, тільки американсько-італійське, та ще й до того таке, що зв'язане з Америкою сентиментом зброї. Бо згадані італійські ветерани боролись в минулій війні побіч американських воєняків. Проти самого товариства американські влади не мають нічого, лише проти тих добродійних цілей, на які воно хотіло ті жертви зібрати. А ті цілі не були американським властям ближче відомі.

Та коли цей приклад не за-

доволяє проф. Чубатого, то я наведу інший. Минулого року американський комітет поміччів Бельгії, під головуством Гувера, робив напружені старання, щоб конче доставити для бельгійського населення, зокрема для жінок і дітей, харчі, бо, як казав Гувер, те населення голодує і грозить йому загибель. Бельгійці це вже навіть не нейтральний нарід; це здекларовані союзники Британії, а в тім і Америки.

Який же був вислід? Вислід був такий, що помімо кількох апелів Гувера до британського уряду і мимо кількох подібних апелів до американського уряду, Британія таки заборонила довіз харчів бельгійським жінкам і дітям. Вона заявила, що ту поміч всесудно їм заберуть німці. Себто, можливо, що прислані з Америки харчі німці дадуть населенню, але водночас заберуть таку саму кількість харчів витворених самими бельгійцями. Це вийде на одно. Також британський уряд без об'являв, заявив, що не може допустити до того, щоб американськими харчами кормити тих робітників, яких німці заставляють на себе працювати. Американський уряд став на тім самим становищі.

Минулого року в цій справі велась в американській пресі широка дискусія. Ще й цього року появляються в ній на ту тему голоси, які зводяться до того, щоб бути обережним з допомогою голодуючому європейському населенню і все треба дивитись, чи післяні до Європи харчів калорії не виходять на користь ворогові? Зокрема під тим кутом дивиться на кожну добродійну діяльність сам уряд. Він заморожує і стислює контролює всі ті фонди, які випливають з Америки, та йдуть до держав „осі“, або до контрольованих ними країн, без огляду на їх гуманітарне призначення.

Замикати на це очі, значить дивитись в справі нереально. Щоб виявити перед американськими властями і американською суспільністю, що наша добродійна акція в ніякому разі не вийде на користь ворогам американського народу, треба конче посилити тут нашу політичну акцію. Треба налаштувати пропагандний апарат, який відбивав би зловіні наклени наших ворогів, а також представляв з політичного боку справу вишвалення українського народу, та засовував, що незалежна українська держава не лиш не буде шкідливим явищем для англо-американського табору, але серед даних обставин, при активній допомозі цього табору, може стати дуже позитивним явищем.

Ми, українські американці, в цьому напрямку вже працюємо і хочемо від ширшої американської суспільності по-



КОРОЛІВСЬКИЙ КУЗИН. — Лорд Мавтбетен і його жінка прилетіли до Нью Йорку літаком з Англії. Лорд приїжджає до Америки, щоб обняти команду над британським військовим кораблем.

мочи. Дивлячись вже хочби з чисто американського боку, ми не можемо допустити до того, щоб надії великого і потенційно сильного українського народу монополізував хтось інший, зокрема держави „осі“. Посилаючи йому звідси поміч і даючи докази симпатії для його змагань з боку англо-саксонського боку, ми чуттєво вдержуємо його при цім таборі.

Американці зрозуміють це і будуть з нашою роботою симпатизувати. Вже нині ми стрічаємо чисельні голоси такої симпатії, хоч по правді сказати, наша політично-пропагандна акція стоїть на мертвій точці. Коли я мав яку завагу до статті проф. М. Чубатого, то саме до такої його думки: „Не хочу тут говорити про політику, про політичну акцію. Для такої дійсно обставини в Америці непригожі“. Такі думки анекдотично до політичної акції.

Зате погоджуюсь вповні з такими словами проф. Чубатого: „Якщо якась суспільна група є організмом, то мусить мати так як жива істота в природі свої органи, щоб жити. Мусить мати душу зі своїм фізичним органом — мозок, легені до віддихання, серце з кровною системою і таке по. Кожний орган має робити свою функцію, свою роботу, цілому організмові на здоров'я“.

Це правильно сказане. Але як можна тоді радити цьому організмові, щоб його політичний орган не діяв, не займався політикою, бо до цього в Америці обетавини „дійсно непригожі“?

Колиб однак, як це виходить з другої статті, проф. Чубатий стояв на становищі, що політичної акції тут дійсно треба, а цього його виразу не треба брати занадто дослівно, то забудьмо за це і берімся за акцію. Але так, щоб повними легенями дихало і наше політичне життя. Бо без цього — я в цьому далі переконаний — підітне цілий наш суспільний організм і в підводні скелі розіб'ється ціла наша гуманітарна акція.

Евген Ляхович.

YOUR ARMY

(This is the fourteenth of series of articles, prepared by Army Information Service, 90 Church Street, New York City, covering the history of the Army and giving facts and figures on its organization.)

The Judge Advocate General's Department dates back to July 29, 1775 when Lieutenant Colonel William Tudor was appointed Judge Advocate. Two lieutenant colonels, two first lieutenants and a captain followed him in the office which then apparently was left vacant from 1802 to 1812. From 1812 the office was filled by civilians, part of the time with several, having concurrent jurisdiction in office at the same time. From 1821 to 1849 the office apparently was unfilled. On March 2, 1849 Brevet Major J. E. Lee was appointed Judge Advocate and continued in office until September 4, 1862. He was succeeded by a brigadier general and the office was held by brigadiers until 1917 when General Crowder who had been a brigadier was promoted to major general. The office has been filled by major generals since and now carries with it the rank of major general.

The Judge Advocate General is the chief law officer of the Army which has its own system of laws for carrying out military justice. The Army, however, is affected in many ways by laws that are not purely military and therefore requires constant expert legal advice on nearly all law. The Judge Advocate General must be a first-rate lawyer.

The Judge Advocate General is the legal advisor to the Secretary of War, to the Chief of Staff, and to the Chiefs of the Arms, Services and Bureaus of the War Department. He supervises the system of military justice and reviews the records of all important military trials. The Judge Advocate General's office advises concerning the legality and justice of sentences imposed by courts martial and the action to be taken on record. It also attends to the legal side of business, property and financial operations which come under the Secretary of War, and to legal questions growing out of the status, relations and activities of members of the Army. The office also is custodian of most of the documents which show titles to lands under War Department control.

The Judge Advocate General's office also handles legal matters dealing with personnel, war plans, financial estimates, supplies and equipment, the War Department Law Library which is one of the largest legal libraries in the United States, publications, records, indexing, preparing digests, Army property, Army regulations, review of legislation, opinions on points of law and procedure, clemency memoranda, habeas corpus proceedings, the Government's property rights in Army inventions, patents or inventions by members and employees of the Army, licenses under patents, suits brought in the Court of Claims involving the War Department and legality of contracts requiring the approval of the Secretary of War. It also handles trials which result from claims against the War Department.

All legal questions concerning real estate under control of the War Department and the Army, matters concerning river and harbor work, bridges over navigable streams, the application of state laws on military reservations, legal questions of flood control, and legislation concerning these matters are referred to the Judge Advocate General.

There is a staff judge advocate at the headquarters of each corps area, department, division or other command where such an officer is needed. The officer assigned to these details is legal advisor to his commander. His duties, in general, are the same in the sphere to which he is detailed as are those of the Judge Advocate General in the War Department.

...Новий Фронт: Іран

(Докінчення зі сторони 2-гої)

Паша, що переніс турецьку столицю з Істамбулу до Анкари, щоб бути подальше від політичних інтриг Європи, так само теперішній шах перський Різа Хан Паглеві старається якнайбільше унезалежнити свою державу від англійських і московських впливів. Цей „сильний чоловік“ Ірану зробив більше для своєї батьківщини за п'ятнадцять літ, як його попередники за цілі століття. Будучи в російській армії, він зрозумів, що дальше існування Ірану залежатиме від сильної національної армії. І він працював й працює, стараючись заступити московських старшин в іранській армії родовитими іранцями.

Іранська армія начисляється більш як 100,000 людей, і хоч її приписують добрий вишкіл, проте вона не зможе встояти проти будьякої європейської потуги, а ще менш проти двох, Англії та Росії. Іранське летунство майже не існує, як також не можна говорити про воєнну флоту.

Та іранці будуть опиратися збройно, не тільки тому, що вони хочуть бути дійсно незалежними, але також тому, щоб показати другим мусульмансько-арабським народам ове завітання. Це саме ми бачили в Іраку перед кількома тижнями.

Парадокс судби іранців лежить ще в тому, що з усіх інших чужинців вони найбільш ненавидять москалів, як також з недовірям ставляться і до англійців, бо політичні впливи й інтриги тих обох народів принесли вже не раз багато клопоту іранському урядові та цілому народові.

Населення й багатства Ірану.

Ціле населення Ірану виносить 15,000,000 і є різне щодо раси та релігії. Більшість з них це колишні перси, отже магометани, але є там також багато вірменців, жидів і християн. В більшій частині іранське населення займається різництвом і випасом худоби на гірських полонинах. Їх різництво стоїть на дуже примітивному поземі, іранські селяни послуговуються стародавніми селянськими приладами. Найголовнішими різними продуктами є риж, збіжжя, бавовна, тютюн і різні овочі.

Іран має також дуже багаті нафтові поля. Британський уряд контролює „Англійсько-Іранську Нафтову Компанію“, яка у свою чергу має контракт на п'ять-четвертих всіх нафтових піль Ірану.

Столицею Ірану є місто Тегеран, яке має 540,087 мешканців. До 1906. р. Іран був абсолютною монархією. В тому році Магомед Алі Шах під натиском цілого населення, дозволив на першу конституцію. Від 1925. р. Іраном править шах Різа Хан Паглеві. Використовуючи антипатію іранців до всього, що московське й англійське, німецькі пропагандисти від давня промочували шлях в Ірані для есентаульної окупації німецькими силами. Більшість кораблів невеличкої ірландської флотії була збудована не в Англії, але в Італії, що також підтверджує, що іранців більше тягнуло до італійців і німців, ніж до англійців чи москалів.



ФІЛІП С. ДЖЕСОП,

проф. Колумбійського Унів. був на літаку, котрий розбився коло Сан Павльо, Бразилія. 8 людей згинувло, а проф. Джесоп лішив лісами шукати рятунку.

DEFENSE BOND QUIZ

Q. Why should Americans buy Defense Bonds and Stamps now?

A. Among the reasons are: (1) It is the quickest way in which every citizen can both serve his country and conserve his earnings, and (2) the purchase of the Bonds and Stamps helps not only to finance National Defense but also to prevent high prices and increased cost of living.

Q. Can I pledge a Defense Bond as collateral for a bank loan?

A. No. Bonds are registered and transferable. They are payable only to the persons named on the Bond.

NOTE:—To buy Defense Bonds and Stamps, go to the nearest post office, bank, or savings and loan association; or write to the Treasurer of the United States, Washington, D. C., for mail-order form.

ВПИСУЙТЕ СВОІХ ДІТЕЙ В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ І В ТАКИЙ СПОСІБ ЗАБЕЗПЕЧИТЬ ІХ БУДУЧИНУ

УВАГА! СИРАКУЗ, Н. Й., І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

БЛАГОСЛОВЕННЯ Обновленої Церкви

Св. Івана Хрестителя в Сиракуз, Н. Й.

— ЯКЕ ВІДБУДЕТЬСЯ НА: —

Labor Day, 1. вересня
(September 1, 1941)

ПРОГРАМА:

10:30 А.М. (DAYLIGHT SAVING TIME) Архирейська Служба Божя, яку відслужить Ексцеленція, Преосвященний Владика Кир Константинос при асисті священників Бофалівського Деканату. Службу Божу співатимуть Хори: зі Сиракуз, під управою проф. П. Заяця і з Обори під управою проф. К. Орлика.

12:30 Р.М. СВЯТОЧНИЙ ОБІД в галлях Українського Народного Дому. По обіді оба хори відспівують низку пісень. Опісля забава з танцями для молоді і старших.

УВАГА! В неділю, дня 31. серпня (AUGUST) ЗАБАВА З ТАЦІЯМИ ДЛЯ МОЛОДІ в Українськй Народнй Дому, в год. 8. вечером.

ПАРОХІЯЛЬНИЙ КОМІТЕТ.

ПОЗІР! ДЖЕРЗІ СІТІ І ОКОЛИЦЯ! ПОЗІР!

ВЕЛИКИЙ РІЧНИЙ ПІКНІК

— уладжують —

ЗЛУЧЕНІ ВІД. ПРОВІДІННЯ В ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. ДЖ.
В НЕДІЛЮ, 31. СЕРПНЯ (AUGUST 31, 1941)

PATRYLOW'S GROVE PARK
MICHIGAN AVE. & FAIRFIELD AVE., E., KENILWORTH, N. J.
ВСТУП ДО ПАРКУ: 50 Ц. — ПЕРВОРЯДНА МУЗИКА.

Забава почнеться в годині 11. зрана. Для виходи шановних гостей будуть стояти джипні боси як слідує:

Перший раз в год. 11. перед полуднем на LAFAYETTE, 380 JOHNSTOWN AVE. Коло склепу П. Осціславського і коло Церкви GREENE and SUSSEX STS., долина міста і коло Укр. Нар. Дому гора міста. Другий раз в 12. год. такий самий порядок. Третій раз в годині 1., знов такий самий порядок.

На пікніку виступлять укр. танцюристи під проводом проф. Яценя.

Шановні Громадяне! Українці і Українки! Передовсім всі члени Провідіння. Сподіємося, що всі як одна родина зійдемося на той пікнік, поговоримо та гарно забавимося. Комітет згаданих відділів доложив всіх старань щоб усіх присутніх задовольнити.

198

Комітет.

УВАГА! ПЛЕЙНФІЛД, НЮ БРОНЗВІК, БАВНЕРУК, РАРІТАН, ТРЕНТОН, НЮАРК, Н. ДЖ., І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

В НЕДІЛЮ, 31. СЕРПНЯ (AUGUST 31, 1941)

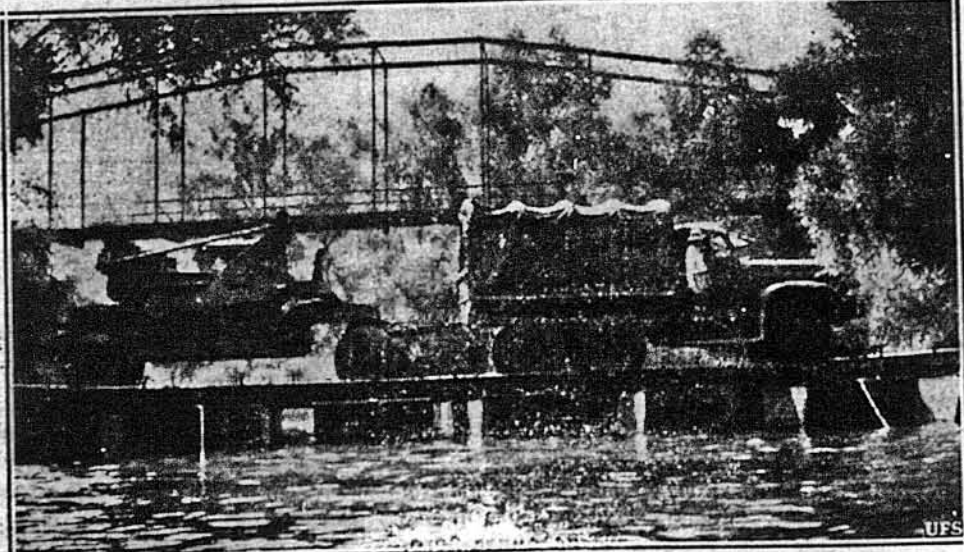
Сестр. Преч. Дані Марії і Молодечий Клуб з Савт Плейнфільд, Н. Дж.

— уладжують —

ВЕЛИКИЙ ПІКНІК

В ЛІТНІМ ПАВІЛЬОНІ НИКОЛИ ФЕДІРКА в НЮ МАРКЕТ, Н. ДЖ. На дохід церкви. — Початок в год. 3. попол. — Добра оркестра. Буфет і ванитки під власним зарядом. — Вступ 35 ц. Для дітей вступ вільний. — Ширі запрошення для всіх, бо мабузь це буде останній пікнік цього літа.

198



ПОНТОВИЙ МІСТ. — Підчас маневрів другої армії в Мезуре, воєняк 102. полку інженірів виставили цей понтоновий міст, по котрому безпечно перейшли 19,000 воєняків та 0000 33. дивізії.

Антін Чехов.

ОБМОВА

Дочка вчителя каліграфії Сергія Капітаніча Архінеєва; Наташа, виходила замуж за вчителя історії і географії Івана Петровича Лошадіна. Все йшло як по маслі: в салі співали, грали, танцювали, по кімнатах ходили замовлені з клубу лакеї в чорних фраках і білих, брудних краватах. Будувалося й гамірно.

Вчитель математики Тарактулов, француз Падекуа і молодший ревізор контрольної палати Григор Бенедиктович Мзда сиділи разом на софі й взаємно собі переривали, розказували гостям, як то когось похоронили живцем та призадумувалися над спиритизмом. Всі три не вірили в спиритизм, але погоджувалися, що на цьому світі все є щось таке, чого людський розум не розгадає. В другій кімнаті вчитель письменства Додонський пояснював гостям випадки, коли то поліція має право стріляти до прохожих. Розмова, як бачите, була страшна, але дуже приємна. До вікон з вулиці заглядали люди, яким суспільне становище не дозволяло прийти в гостину.

Коло півночі пан Архінеєв пішов до кухні побачити, чи все готове. В кухні від дощів до стелі стелився дим і розходилися різні запахи. На двох столах в мистецькому не ладі стояли різні перекуси. Біля них поралася куховарка Марта, червона, товста баба.

— Покажіть мені цю рибу — сказав Архінеєв, затираючи руки й облизуючися. Які тут запахи! Я цілу кухню зів би! Покажіть-но рибу! Марта підійшла до однієї з лавок і обережно піднесла заточений аркуш часопису. Під цим аркушем пишалася в маслі мережана віночком з моркви товста риба. Архінеєв глянув на рибу й зітхнув. Обличчя прояснилося, очі прижмурились, нагнувшись, лопнув пальцем з втіхи й щерзав м'ясував губами.

— Ого! Який гарячий поцілунок! Марто, а ти з ким так цілуєшся? — почувся голос із сусідньої кімнати й в дверях появилася обголена голова помічника вчителя Ванькіна.

— З'ким? — Ааа! Гарно, гарно! Зо Сергієм Капітанічем! — Добрий дідусь! Нема що казати!

— Зовсім не цілую! — відповів червоний Архінеєв. — Хто тобі це сказав, дурню! Я... тее... м'ясував губами, як побачив рибу...

— Говорила небіжечка!... Ванькін засміявся і зник за дверима. — А щоб тебе чорт! — подумав Архінеєв. — Тепер буде розказувати про це по місті й осмішувати мене! Архінеєв увійшов тихенько до кімнати й зіпід ока поглянув на Ванькіна. Цей стояв біля фортеяну й сміючися, шептав щось на вухо швагровій інспекторі.

— Це про мене! А вона повірить! Сміється! Мій Боже! треба щось порадити, щоб йому не повірили...

Архінеєв погладив рукою волосся і ще збентежений підійшов до Падекуа.

Саме був я в кухні... — Я знаю, що ви любите рибу! Яка в мене братеньку, риба! Ха-ха-ха!... А то, знаєте, історія з тією рибкою. Я, знаєте, прийшов до кухні подивитися на рибу і м'янував з утіхи губами, а той дурень Ванькін входить і каже, мовляв, що я свою служницю цілую. Ніби Марту! Баба, погана, як ніч, а я мав би її цілувати! Божевільний!

— Хто божевільний? — спитав Тарактулов, підходячи до Архінеєва.

— А Ванькін. Вхожу, знаєте, до кухні... А то риба...

— Яка риба? — спитав Мзда і підійшов до товариства.

— Цей Ванькін хіба впився. — Уявіть собі, каже, що я куховарку свою цілував. Чи чув хтось таке? Та ж я маю жінку — кажу — дурню оди. А він мене висміяв.

— Хто вас висміяв? — спитав здурманений катехит.

— Ванькін. Знаєте, отче, каже, що бачив, як я служницю цілував...

І так далі. За пів години всі гості знали історію з рибкою і Ванькіном. — Хай їм тепер розкажу! — затирав радісно руки Архінеєв.

— Він їм пічне розказувати, а вони йому: Дурню! Ми краще знаємо!

І Архінеєв з радістю випив чотири чарки горілки.

В тижень пізніше покликав директор Архінеєва до канцелярії.

— Дозвольте, Сергію Капітановичу, це мене, значить, не торкає, але вважаю своїм обов'язком... Всі говорять, що ви... живете з тією... служницею... Властиво я... Жийте собі, цілуйтеся, — тільки змилюйтеся — не публично... Аджеж ви педагог...

Архінеєв не знав, як зайшов додому. Та тут ждала його нова біда.

— Ти чому нічого не їси? Кохання тобі захотілося?! Ууу! Я все знаю! Падлюка ти! — кричала жінка.

І вдарила його в лице.

Архінеєв устав від стола й притримом без капелюха, побіг до Ванькіна.

— Ти, голодот! Завіщо ти мене обкинув болотом? Сплюгавив?

— Я? — зчудувався широко Ванькін.

— А хтож говорив, що я цілував Марту?

Ванькін перекрестився, подивився на образ і поважно сказав:

— А щоб я здох і осліп, коли я хоч слово про це кому небудь сказав!

Ванькін говорив правду. Тоді Архінеєв задумався: — То хто говорив? Хто?

— Хто? — питаємо й ми читачів.

Defense Savings Bonds can be registered in the name of children as well as adults.

Buy Defense Bonds and Stamps



НАЙШИШІ СПОСІБ. Щоб і шовкових панчіх не носити, а все таки робити враження, що вони мають такі панчохи, в Бостоні придумано спосіб наприкривати жіночі ноги так, щоб вони виглядали як одіти в панчохи.

ЯК НІМЦІ ОШУКАЛИ ЛИТОВСЬКИХ ПАТРІОТІВ

Польська агенція про полк. Скірпу.

ІСТАМБУЛ (ПАТ). — Згідно з оповіданням певної особи, яка на днях приїхала з Ковна, литовці дуже гірко розчарувалися відношенням німців до справи відродження литовської держави. Як відомо, оповідає згадана особа, литовці на еміграції здавна підготували проти-совєтське повстання на Литві та в других балтійських державах. На чолі того руху стояв полк. Скірпа. День після виводження німецько-польської війни, на Литві вибухло повстання, цебто 23. червня ц. р. По приході німців на Литву, був визначений литовський уряд, однак по кількох днях його розв'язало німецьке Гештапо. Голова уряду Скірпа не дістав навіть дозволу вийти на литовську територію, а був інтернований в Німеччині. Гештапо робило енергійні розшуки за Вальдемарасом, який мав правдоподібно втекти до Совєтського Союзу; його хотіли німці поставити на „Квізлінг“. Рашткіс організує тепер литовську міліцію, яка має „очистити зарілля“ від ненадійних елементів.

Такі становище німців до литовської держави дуже розчарувало литовців-патріотів. Це розчарування поглибилося тим фактом, що німці відмовилися повернути литовцям приватну власність, котру були сконфіскували большевики. Німці задержують колгоспні, бо думають при такій колективній господарстві зібрати більше збіжжя.

ХТО ЗАСТУПАВ СЛОВ'ЯНСЬКІ НАРОДИ НА ЗІЗДІ В МОСКВІ?

Московська преса подає щойно тепер, що на відомому зізді слов'янських народів в Москві, на якому то уложено свого рода нову „пан-слов'янську“ платформу, були заступлені всі слов'янські народи. Так були делегатами: московський письменник Олександр Толстой, вник великого московського письменника Льва Толстого; Олександр



ЛЮБОРАДСЬКІ

це наголовок давньої, але ще зовсім не перестарілої повісті відомого українського письменника

АНАТОЛЯ СВИДНИЦЬКОГО

що малює гарно й яскраво життя української священної сім'ї на Поділлі в 60-тих роках минулого століття, коли це духовенство переживало передовий час.

Перед очима читача письменник розкриває малюнок старого, простого побуту сільського духовенства, його близькі зв'язки з народом, а поруч цього малює, як перестарілі вже тоді форми життя повільно розкладаються, а на їх місце виростають нові.

Перед читачем встають як живі картини тодішнього родинного, суспільного, шкільного й бурасяного побуту.

Є це одна з найкращих повістей українського письменства, один з тих творів, про котрі можна сказати, що хто їх не знає, той не знає української літератури.

ЦІНА ПРИМІРНИКА В ТВЕРДИЙ ОПРАВИ І ДОЛЯРА.

Замовлення слати до:

“СВОБОДА”

81-83 Grand St., (P. O. Box 346) Jersey City, N. J.

Корнійчук, український совєтський письменник (якого драму „Богдан Хмельницький“ виставляли большевики у Львові); Янка Купала, білоруський національний поет; М. Янушайтіс, польський генерал і Ванда Василевська, польська поетка; Жданек Неєдлі, чеський учений; Марко Чулен, словацький діяч; Іван Локота, чеський посол з Карпатської України; О. Лосогорський, чеський поет; В. Маслак, сербський професор; Ю. Салія, хорват; І. Регент, словенський журналіст; Радудія Стиженський, чорногорський поет; Стоянов, болгарин і македонець Д. Благов.

ПОШУКУЄ ПОСАДИ

ДЯКОУЧИТЕЛЬ пошукує посади. Учить хор і діти, уряджує представлення і концерти. Ласкаві зго-лошення слати до: 8-9

WASYL LWTWSKY

29 North 3rd Street, Hudson, N. Y.

ХРОНІЧНІ НЕДУГИ КРОВІ, НЕРВІВ І ШКІРИ, жодулка, нирок, моче-вого міхура, загальне ослаблення, пухнення железів.

ЛІЧЕННЯ ГЕМОРОІДІВ НА БАЖАННЯ Х-РАУ

Породи Даром.

Екзамінація і Бадання Крові \$2.00.

ЛІЧИМО РОЗШИРЕНІ ЖИЛИ

Гонорар приступний

Dr. BURTON DAVIS

415 LEXINGTON AVENUE, Cor. 43rd St., Fourth Floor, NEW YORK CITY.

ГОДИНИ дніми: від 9 рано до 7:30 вечером. В четвер від 9 до 4. Неділями і святами від 10 до 1.

ПОСМЕРТНІ ВІСТІ



В понеділок, 14. липня помер на удар серця, у Вайомінг, довголітній член від 392. У. Н. Союзу

МИХАЙЛО ПАВЛИШИН.

Покійний народився 31. жовтня 1884., в селі Чернян, повіт Ша-риськ. Похорон відбувся 18. липня 1941. Остання в смутку жінку і 5 дітей, три хлопці й двоє дівчат.

Нехай земля Вашингтона бу-де йому пером!

Василь Цупер, секр.

ПЕРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК НА ФІЛАДЕЛЬФІО І ОКОЛИЦІ



МИХАЙЛО НАСЕВИЧ

cor. FRANKLIN & BROWN STS., PHILADELPHIA, PA.

Tel. Market 1320.

ОБСЛУГА В ДЕНЬ І ВНОЧІ

ЦІЛИЙ ПОХОРОН з цією прегар-ною металевою труною, двома автами, караваном, балсамуванням, виш-ванням Похоронного-Дому і т. д. \$295.00



Всє, чого треба, з витком оді-ня й належностей за церковну відправу й цвинтар.

S. KANAI KAIN

433 State St., Perth Amboy, N. J.

Phone: Perth Amboy 4-4646



МИРОН ЛИТВИН І СИН

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ

Обслуга шира і чесна

Main Office:

383 MORRIS AVENUE, cor. Springfield Ave., NEWARK, N. J.

Phone: Essex 3-5347

Branch office (Філія):

969 SOUTH BROAD STREET, TRENTON, N. J.

Phone: Trenton 8588

ІВАН БУНЬКО

УКРАЇНСЬКІЙ ПОГРЕБНИК

заряджує погребам по ціні так низькій як \$150.

Обслуга найкраща.



JOHN BUNKO

Licensed Undertaker & Embalmer

437 E. 5th ST., NEW YORK CITY.

Dignified funerals as low as \$150.

Telephone: GRamercy 7-7861

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКІЙ ПОГРЕБНИК

ЗАНІМАЄСЬ ПОХОРОНАМИ В БРОНКС, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ

129 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y.

Tel.: Orchard 4-2568

BRANCH OFFICE & CHAPEL: 707 PROSPECT AVENUE, (cor. E. 155 St.), BRONX, N. Y.

Tel.: Melrose 5-6677

БИЗНЕСМЕНІВ ПІДПРИМАЄ СВОІХ

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, А ТИМ САМИМ СТАВИТЕ СПІВ-ВЛАСНИКОМ ШІСТЬ МІЛ-ОНОВОГО МАСТКУ ЦЕЙ ОРГАНІЗАЦІЇ.

ТАРЗАН, ч. 388. Невдалий напад.



SOON THE DANCE WOULD REACH ITS FRENZIED CLIMAX. THEN THE APES WOULD FALL UPON TARZEELA WITH THEIR CLUBS.

Скоро чортячий танець малп мав добігти свого найвищо-го підйому і малпи мали на-пасти на Тарзеєла та її вбити дрючками.



GUESSING THEIR PURPOSE, TOMMY DREW HIS BOW AND DEMANDED HER PROMPT RELEASE.

Відчуваючи, що ось скоро приїде кінець, Том з розпуч-натию натягнув стрілу на лук і кате-горично зажадав увільнення Тарзеєлі.



ONE OF THE APES SLIPPED OUT OF LINE AND CIRCLED BACK OF TOMMY.

Одна з малп відбилася від танцюючого перстеня і почала титком закрадатись ззаду до Тома.



HE POUNCED ON THE BOY AND BROKE HIS BOW. TOMMY WAS LEFT POWERLESS TO AID TARZEELA!

Опісля малпа наскочила на хлопця ззаду, видерла йому з рук лука і поломала його. Самого Тома залишила цілим, але безрадним.